

# BẢN TIN MỤC VỤ

**Cộng Đoàn Chúa Kitô Vua, Giáo Phận Syracuse, New York**  
301 Ash Street – Syracuse, NY 13208 Website: [www.hyvongmoi.org](http://www.hyvongmoi.org)

**Chúa Nhật: Tuần II Mùa Vọng**

**Ngày 09 Tháng 12 Năm 2018**

### Linh Mục Chánh Xứ

Rev. Daniel Caruso (422-7163)

### Linh Mục Tuyên Úy

John Nguyễn Tươi (734-5209)

Email: [jbvantui@yahoo.com](mailto:jbvantui@yahoo.com)

### Chủ Tịch Cộng Đoàn

Phan Thành (622-8186)

Email: [anthonyphan712@yahoo.com](mailto:anthonyphan712@yahoo.com)

### BAN PHUNG VU & MỤC VỤ

Trưởng Ban: Phạm A. Tuấn (345-8737)

- Mục Vụ: Nguyễn Mỹ (451-1330)
- Phụng Vụ: Nguyễn Mỹ (451-1330)
- Ca Đoàn: Xuân Chi (459-1376)

### BAN KẾ HOẠCH & TÀI CHÁNH

Trưởng Ban: Nguyễn Toàn (751-7974)

Email: [hien.h.nguyen@nationalgrid.com](mailto:hien.h.nguyen@nationalgrid.com)

Email: [syracusehongtin@gmail.com](mailto:syracusehongtin@gmail.com)

- Tài Chánh: Bùi Thủy (481-0273)
- Thông Tin: Trần Minh (380-0529)
- Vận Động: Chu Hoa (278-6294)

### BAN GIÁO DỤC

▪ Việt Ngữ: Nguyễn Toàn (751-7974)

▪ Email: [hien.h.nguyen@nationalgrid.com](mailto:hien.h.nguyen@nationalgrid.com)

▪ Giáo Lý: Lê Phương (451-1330)

### BAN HỘI ĐOÀN

▪ Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Sinh (476-7817)

▪ Liên Minh Thánh Tâm

Đình Báo (476-7817)

▪ GD Tận Hiến

Lê Phương (451-1330)

▪ Thiếu Nhi Thánh Thể

Phạm Hân (278-6108)

### BAN GIÁO KHU

▪ Khu Phaolô  
Lại Kiệm (247-9207)

▪ Khu Giuse  
Đặng Hải (396-8035)

▪ Khu Gioan  
Bùi Dzung (481-0472)

▪ Khu Phêrô  
Mai Linh (436-8510)

### THÁNH LỄ:

Chúa Nhật : 08:45 PM

Thứ 2 : Không có Thánh Lễ

Thứ 3,4,5,6 : 5:00 PM Nhà Nguyễn

Thứ Bảy : 8:00 AM Nhà Nguyễn

### GIÁI TỘI:

Chúa Nhật : 08:00 – 08:30 AM

Trong Tuần: 15' trước Thánh Lễ.

### RỬA TỘI:

CN Thứ 4 mỗi tháng. Liên lạc UVPV

### HÔN PHỐI:

Liên lạc Linh Mục T. Úy trước 6 tháng

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Liên lạc Linh Mục Tuyên Úy

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

Liên Lạc Ủy Viên Mục Vụ

## Con Đường Nội Tâm

Bài Tin Mừng mở đầu thật long trọng khi nêu tên tất cả những vị lãnh đạo cao cấp thời đó. Từ Tibêriô, hoàng đế của đế quốc La mã, quyền uy phủ trên toàn thế giới thời ấy, đến Philatô, tổng trấn, đại diện cho hoàng đế cai trị nước Do Thái. Từ Hêrôđê, dù là bù nhìn, cai trị miền Bắc, đến em ông cai trị miền Nam. Từ Anna đến Caipha cùng trong gia đình làm thượng tế nắm giữ quyền đạo Do Thái. Tên tuổi những vị lãnh đạo cao cấp đầy quyền uy nói lên thực trạng của đất nước Do Thái thời đó: bị nô lệ. Chính vì thế, hơn bao giờ hết người Do Thái mong chờ Đấng Cứu Thế đến giải thoát dân Người. Chúa đã đến, không phải bằng con đường phô trương nhưng bằng con đường nội tâm. Thánh Gioan Baotixita hôm nay khi kêu gọi mở đường cũng nhắm đến con đường nội tâm. Chỉ những ai đi đường nội tâm mới gặp được Chúa. Qua lời rao giảng của Thánh Gioan Tiền Hô, đường nội tâm có những đặc điểm sau:

Đường nội tâm đi trong cô tịch. Thật lạ lùng. Một chương trình cứu thế lớn lao như thế mà Chúa chẳng ngỏ lời với các vị lãnh đạo cao cấp uy quyền, nhưng lại ngỏ với Thánh Gioan Baotixita. Một chương trình lớn lao như thế không khởi đầu từ thủ đô đất nước nhưng lại phát xuất từ vùng hoang địa xa xôi. Thực ra Chúa vẫn ngỏ lời với nhân loại. Nhưng tiếng Chúa nói âm thầm, sâu thẳm. Các vị lãnh đạo cao cấp sống trong ồn ào của đô thị phồn hoa, bị tiếng thét gào của đam mê, dục vọng, quyền lực lấn át, nên không nghe được tiếng Chúa. Thánh Gioan Baotixita nghe được tiếng Chúa nhờ đi vào con đường cô tịch. Sống ẩn thân nơi hoang địa. Chuyên chăm cầu nguyện trong tu viện. Bỏ ngoài tai tất cả những tiếng ồn ào thế tục. Chỉ khao khát lắng nghe Lời Chúa. Nên đã gặp được Chúa và được biết chương trình cứu độ của Chúa.

Đường nội tâm đi trong đi trong khiêm nhường. Chúa là Đấng vô cùng khiêm nhường. Chỉ những ai khiêm nhường mới gặp được Chúa. Các vị lãnh đạo uy quyền nói trên rất tự mãn. Tự mãn vì Tự mãn vì quyền uy bao trùm khắp mặt đất. Tự mãn vì dinh thự đền đài nguy nga. Tự mãn vì quần áo lụa sang trọng. Tự mãn yến tiệc linh đình. Thánh Gioan Baotixita thật khiêm nhường. Khiêm nhường trong đời sống âm thầm nơi hoang địa. Khiêm nhường trong tu viện đơn sơ. Khiêm nhường trong thực phẩm tự nhiên rất đạm bạc: chỉ ăn châu chấu và mật ong rừng. Khiêm nhường trong trang phục giản dị bằng da thú, chỉ có mục đích che thân. Khiêm nhường xưng mình chỉ là tiếng kêu trong hoang địa. Nhờ thế đã gặp được Chúa, được Chúa tuyển chọn trở thành người mở đường cho Chúa.

Đường nội tâm đi trong chiến đấu. Không phải chiến đấu với người khác. Nhưng chiến đấu với chính mình. Cuộc chiến đấu được Thánh Gioan Tiền Hô dùng lời tiên tri Isaia diễn tả trong việc sửa chữa con đường. Con đường là tâm hồn. Sửa chữa con đường vật chất tuy khó mà dễ. Sửa chữa con đường tâm hồn khó biết bao. Tâm hồn có những núi đồi kiêu ngạo tự mãn. Để sửa chữa phải bít núi đồi xuống. Phải cắt đi một phần tâm hồn không phải dễ dàng. Tâm hồn có những khúc quanh co, để uốn nắn lại phải vật bót chỗ quanh co. Gọt dũa tâm hồn đau đớn lắm. Từ bỏ mình là một cuộc chiến khốc liệt. Thắng được mình khó hơn thắng vạn quân.

Đời sống ta quá lo lắng bon chen nên thiếu chiều sâu nội tâm. Hôm nay ta hãy nghe lời Thánh Gioan Tiền Hô dạy, biết ăn năn sám hối trở về với Chúa. Biết rửa sạch tội lỗi. Biết đổi mới tâm hồn bằng cuộc sống đi vào nội tâm. Tìm những giờ phút thanh vắng cô tịch để lắng nghe tiếng Chúa. Sống đơn sơ khiêm nhường để nên giống Chúa. Muốn được như thế ta phải chiến đấu để từ bỏ ý riêng. Chúa đã đến ở đầu đường. Ta chưa nhìn thấy chỉ vì con đường tâm hồn còn lồi lõm quanh co. khi nào ta cắt bỏ được hết những lồi lõm quanh co trong tâm hồn, ta sẽ được thấy Chúa.

**BÀI ĐỌC I: Br 5, 1-9****Trích sách Tiên tri Barúc.**

Hỡi Giêrusalem, hãy cởi áo tang chế và sàu khổ của ngươi, hãy mặc lấy sự huy hoàng và vinh quang đời đời của Chúa mà Chúa ban cho ngươi. Chúa sẽ mặc cho ngươi áo công lý, và đặt vương miện vĩnh cửu trên đầu ngươi. Vì chưng, Chúa sẽ tỏ bày huy hoàng của Chúa trong ngươi cho mọi kẻ trần gian. Vì Thiên Chúa sẽ đời đời gọi tên ngươi là Hoà bình trong công lý và Vinh dự trong hiếu nghĩa. Hỡi Giêrusalem, hãy chỗi dậy, đứng nơi cao, và nhìn về hướng đông. Hãy nhìn con cái ngươi từ đông sang tây họp lại theo lệnh của Đấng Thánh, họ hân hoan thấy Chúa nhớ đến họ. Họ bị quân thù dẫn đi xa ngươi, nhưng Chúa đã đem họ về cho ngươi trong vinh dự như các hoàng tử. Vì Chúa đã ra lệnh triệt hạ mọi núi cao và mọi đồi từ ngàn xưa, lấp đầy những hố sâu, để trái đất được bằng phẳng, hầu Israel vững vàng bước đi cao rao vinh quang Thiên Chúa. Theo lệnh Chúa, những cánh rừng, những cây có hương thơm, đã cho Israel núp bóng, vì Chúa sẽ hân hoan lấy lòng từ bi và công bình của Người dẫn dắt Israel đến ánh vinh quang.

Đó là lời Chúa. **Tạ ơn Chúa.**

**ĐÁP CA: Tv 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6**

Đáp: Chúa đã đối xử đại lượng với chúng tôi, nên chúng tôi mừng rỡ hân hoan(c. 3).

**BÀI ĐỌC II: 1, 4-6. 8-11****Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Philipphê.**

Anh em thân mến, luôn luôn trong mọi lời cầu nguyện của tôi, tôi hân hoan khẩn cầu cho tất cả anh em, vì anh em đã thông phần vào việc rao giảng Phúc Âm từ ngày đầu cho tới nay. Tôi tin tưởng rằng Đấng đã khởi đầu việc lành đó trong anh em, cũng sẽ hoàn tất cho đến ngày của Đức Giêsu Kitô. Thiên Chúa làm chứng cho tôi rằng: tôi yêu mến tất cả anh em với tâm tình của Đức Giêsu Kitô. Điều tôi cầu nguyện bây giờ là lòng bác ái của anh em ngày càng gia tăng trong sự thông biết và am hiểu, để anh em xác định những điều quan trọng hơn, để anh em được trong sạch và không đáng trách cho đến ngày của Đức Kitô, anh em được Đức Giêsu Kitô ban cho dư đầy hoa quả công chính, hầu tôn vinh và ngợi khen Thiên Chúa.

Đó là lời Chúa. **Tạ ơn Chúa.**

**ALLELUIA: Lc 3, 4. 6**

Alleluia, alleluia! - Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng; và mọi người sẽ thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa. - Alleluia.

**PHÚC ÂM: Lc 3, 1-6****Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Đời hoàng đế Tibêriô năm thứ mười lăm, Phongxiô Philatô làm toàn quyền xứ Giuđêa, Hêrôđê làm thủ hiến xứ Galilêa, còn em là Philipphê làm thủ hiến xứ Ituria và Tracônitêđê; Lysania làm thủ hiến xứ Abilêna; Anna và Caipha làm thượng tế; có lời Chúa đã kêu gọi Gioan, con Giacaria, trong hoang địa. Ông liền đi khắp miền sông Giođan, rao giảng phép rửa sám hối cầu ơn tha tội, như lời chép trong sách Tiên tri Isaia rằng: "Có tiếng kêu trong hoang địa: Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng, hãy lấp mọi hố sâu và hãy bạt mọi núi đồi; con đường cong queo hãy làm cho ngay thẳng, con đường gồ ghề hãy san cho bằng. Và mọi người sẽ thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa".

Đó là lời Chúa. **Lạy Chúa Ki-tô ngợi khen Chúa.**

**ALLELUIA: LK 3:4, 6**

R. Alleluia, alleluia. Prepare the way of the Lord, make straight his paths: all flesh shall see the salvation of God. R. Alleluia, alleluia.

**GOSPEL: LK 3:1-6**

In the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, when Pontius Pilate was governor of Judea, and Herod was tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias was tetrarch of Abilene, during the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came to John the son of Zechariah in the desert. John went throughout the whole region of the Jordan, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins, as it is written in the book of the words of the prophet Isaiah: A voice of one crying out in the desert: "Prepare the way of the Lord, make straight his paths. Every valley shall be filled and every mountain and hill shall be made low. The winding roads shall be made straight, and the rough ways made smooth, and all flesh shall see the salvation of God."

The Gospel of the Lord. **Praise to You Lord, Jesus Christ**

**Thông Báo Trong Tuần**

**Chương Trình Tĩnh Tâm Mùa Vọng**

Đề chuẩn bị tâm hồn mừng lễ Chúa Giáng Sinh, cộng đoàn sẽ tĩnh tâm  
Thời Gian: Thứ Bảy, ngày 15/12/18.  
5: 30 pm      Thánh Lễ  
6:30 pm      Nghi Thức Sám Hối  
7: 00 pm      Xưng tội. (có cha khách đến giải tội)  
Địa điểm: Tại nhà thờ Our Lady of Pompei  
Xin quý ông bà anh chị em sắp xếp công việc gia đình để đến tham dự tĩnh tâm.  
Lm. John Nguyễn Tươi.

**QUYÊN TIỀN**

Chúa Nhật ngày 2/12: không nhận được báo cáo từ giáo xứ. Xin cảm ơn quý vị đã hy sinh quyên góp tiền cho mỗi Thánh Lễ!  
Lần 2 Chúa Nhật ngày 9/12: Cathedraticum

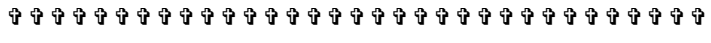
**BAN PHUNG VỤ:**

CN ngày 9 - ĐS: Linh + An - TTVTT: Thành + Hoa - KT: Phaolo  
CN ngày 16- ĐS: Hiếu + Thanh - TTVTT: Bảo + Dzũng - KT: Gioan  
CN ngày 23- ĐS: Hoa + Hùng - TTVTT: Hiệp + Đạt - KT: Giuse  
Ngày 24: **LỄ VỌNG GIÁNG SINH**  
ĐS: Dzũng + Thủy - TTVTT: Toàn + Phương  
Ngày 25: **ĐẠI LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH**  
ĐS: Dung + Quang - TTVTT: Thành + Hoa  
CN ngày 30- ĐS: Loan + Thành - TTVTT: Bảo + Dzũng - KT: Phêrô

**Ý Lễ Trong Tuần & Phụng Vụ**

**Chúa Nhật 9/12: Chúa Nhật II Mùa Vọng**  
8:45 am  
**Thứ Hai 10/12:**  
Không Có Thánh Lễ  
**Thứ Ba 11/12: Th.Damasco I, gh**  
5:00 pm  
**Thứ Tư 12/12: Lễ Đức Mẹ Guadalupe**  
5:00 pm  
**Thứ Năm 13/12: Th. Lucia, tntđ**  
5:00 pm  
**Thứ Sáu 14/12: Th. Gioan Thánh Giá**  
5:00 pm  
**Thứ Bảy 15/12:**  
8:00 am

**NHẬP LỄ:** Trời Cao (trang 10)  
ĐK: Trời cao hãy đổ sương xuống. Và ngàn mây hãy mưa Đấng chuộc tội. Trời cao hãy đổ sương xuống. Và ngàn mây hãy mưa Đấng Cứu đời.  
1. Trong đêm u tối chúng con mong ngày mau tới. Như nai đang khát ước mong mau tìm thấy suối. Chúa ơi! Đừng con giận Chúa lại thôi. Chúa ơi! Đoàn con đã hối tội rồi.



**DÂNG LỄ:** Con Xin Dâng (trang 117)  
ĐK: Con xin dâng lên tòa Chúa uy linh của lễ cảm mến chúc tụng tôn vinh.  
1. Xin dâng lên rượu bánh khiết trinh, xin dâng lên lòng mến chân thành.



**HIỆP LỄ:** Vì Chúa Sẻ Đến  
ĐK: Đường Chúa, ta uốn cho ngay. Hồ sâu, ta lấp cho đầy. Non cao, ta hãy san cho bằng. Để muôn người được thấy ơn cứu độ.



**KẾT LỄ:** Cung Chúc Trinh Vương (trang 304)  
ĐK. Mẹ Maria ai là không được Mẹ thương đến. Khốn thay nhân loại mê đắm nên lãng quên. Mẹ Fatima con nguyện xin đền tạ yêu mến. Muốn hy sinh nhiều yên ủi Mẹ khởi ưu phiền.

# Chợ Viễn Đông

## Far East & Asian Groceries



914 Townsend Street - Syracuse, NY 13208  
(315) 476-9630

### Chuyên Bán:

Các Vật Dụng Trong Gia Đình, Thực Phẩm Đông Nam Á Nhập  
Khẩu Từ Thái Lan, Hồng Kông Và Việt Nam  
Nhiều Loại Cá Biển, Cá Đồng, Thịt Tươi Các Loại Rau Cải  
Trái Cây Mang Đủ Hương Vị Việt Nam.

Hân Hạnh Phục Vụ Quý Khách!

Cảm Ơn Quý Đồng Hương!

**Bus Hour:** Mon, Tue, Wed, Fri, Sat, Sun \*10:00am - 7:00pm\*  
Thu: 10:00am - 9:30pm

## Bảo Lộc Service

207 Carbon Street. Syracuse, NY 13208  
Bus: (315) 422-5126 Fax: (315) 428-2424  
Email: baolocservice@yahoo.com

### Tax - Travel - Payroll



ENROLLED  
AGENT



TRAVEL AGENT

### Khai Thuế - Du Lịch - Tính Lương - Di Trú và Nhiều Dịch Vụ Khác

\*Notary Public\* Tận Tâm - Uy Tín - Hợp Pháp Since 2005



Người Láng Giềng Tốt Bụng  
**State Farm Insurance Company**  
Công Ty Bảo Hiểm Xe, Nhà - Nhân Thọ  
**Lindsay A Luu LUTCF, Agent**

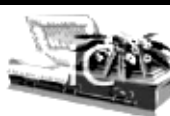
www.lindsyluu.com

Bus: (315) 638-0247

Fax: (315) 638-1513

60 1/2 Salina Street

Baldwinsville, NY 13027



Farone  
& SON  
FUNERAL HOME

1500 Park St  
Syracuse, NY 13208  
(Corner of Court St)  
(315) 422-1911

**Anthony Farone - Joseph Farone - Marie Farone**  
Hoả Táng - Lễ Tang - Bia Mộ- Sắp Xếp Theo Nhu Cầu  
WWW.FARONEANDSON.COM



Nhà hàng

## Tân Thế Kỷ

New Century

Traditional Vietnamese Restaurant

Lunches - Dinners - Banquets - Specials

Mo, We, Th, Su: 10:30am - 9pm

Fr, Sa: 10:30am - 11pm

Tue: Closed

518 Kirkpatrick Street

Syracuse NY 13208

(315) 410-9999



## Sky Market LLC



Cold Beer, Cigarette, Soda, Ice Cream  
Lottos, Snack, Phone Card & Food, v.v

1504 Lodi Street

Syracuse, NY 13208

Bus: (315) 424-7570

Cell: (315) 383-2403

## Saigon Unisex Hair Salon

Super cuts for Guys & Gals

624 Butternut St

Syracuse, NY 13208

(315) 424-9347

Mon-Fri: 11am-7 pm \* Sat: 10am-7pm

Closed Sundays



Woodlawn  
CEMETERY

### CEMETERY

www.woodlawnsyracuse.org

800 Grant Boulevard, Syracuse, New York 13203 •

Tel: (315) 479-5826 • Fax: (315) 479-7743

## Place your ad here

Please call Thuy Bui @ (315) 481-0273

thuybui0319@gmail.com

For more information

## Place your ad here

Please call Thuy Bui @ (315) 481-0273

thuybui0319@gmail.com

For more information